

# KLOCKREN



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>5</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>6</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>7</b>
<b>DANSK</b>	<b>8</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>9</b>
<b>NORSK</b>	<b>10</b>
<b>SUOMI</b>	<b>11</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>12</b>
<b>ČESKY</b>	<b>13</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>14</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>15</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>16</b>
<b>POLSKI</b>	<b>17</b>
<b>EESTI</b>	<b>18</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>19</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>20</b>

<b>PORTUGUES</b>	<b>21</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>22</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>23</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>24</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>25</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>26</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>27</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>28</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>29</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>30</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>31</b>
<b>عربي</b>	<b>32</b>

## **Cleaning**

Before using the cookware for the first time, wash, rinse and dry carefully.

Do not use steel wool or anything that may scratch the surface.

## **Care instructions**

- Note that sharp objects can damage the silicone.

## **Care instructions**

- Withstands temperatures up to 220°C (428F).

## **Care instructions**

- Tested and approved for dishwashers, ovens, freezers, and contact with food.

## **Warning**

When silicone comes in contact with fire, the material transforms into gray ash. So it's important to keep a safe distance from the fire and gas flames.

Note that the kitchen utensil set is hot when it's been in direct contact with hot food. They cool down after a short time.

When you place the lid over hot food, a vacuum effect is created. So you should be extra careful when you lift the lid again.

Don't let the insert stand on the bottom of a pot that has boiled dry.

The handles get hot when the product is used as a pasta insert or steamer insert. Therefore, always use a pot holder when moving the insert.

## **Reinigung**

Küchenutensilien vor der ersten Benutzung spülen und sorgfältig abtrocknen.

Keine Stahlwolle o.Ä. benutzen, was die Oberfläche angreifen könnte.

## **Pflegehinweis**

- Bitte beachten, dass spitze Gegenstände das Silikon beschädigen können.

## **Pflegehinweis**

- Hitzebeständig bis 220°C (428°F).

## **Pflegeanleitung**

- Getestet und genehmigt für Geschirrspüler, Backofen, Gefrierschrank und Kontakt mit Lebensmitteln.

## **Warnung**

Wenn Silikon mit Feuer in Verbindung kommt, verwandelt sich das Material in graue Asche. Daher ist ein Sicherheitsabstand zu offenem Feuer und Gasflammen wichtig.

Bitte beachten, dass Küchenutensilien sich erhitzen, wenn sie mit warmem Inhalt in direkten Kontakt kommen. Nach kurzer Zeit kühlen sie ab.

Wenn ein Deckel auf warme Speisen gelegt wird, bildet sich Unterdruck. Daher bitte Vorsicht beim anschließenden Abnehmen des Deckels.

Den Einsatz nicht auf dem Boden eines Topfs stehenlassen, den man hat trocken kochen lassen.

Die Griffe erhitzen sich, wenn das Produkt als Pasta- oder Dampfeinsatz benutzt wird. Deshalb zum Herausheben und Bewegen des Einsatzes immer Topflappen benutzen.

## **Nettoyage**

Avant la première utilisation, lavez, rincez et essuyez soigneusement l'ustensile.

Ne pas utiliser de laine d'acier ou d'autres produits abrasifs qui pourraient rayer la surface.

## **Conseils d'entretien**

- Noter que les objets pointus peuvent endommager le silicone.

## **Conseils d'entretien**

- Résiste à une température allant jusqu'à 220°C.

## **Conseils d'entretien**

- Testé et approuvé pour passer au lave-vaisselle, au four, au congélateur et pour contact alimentaire.

## **Attention**

Au contact du feu, le silicone se consume lentement. Il est donc important de le tenir éloigné de toutes flammes.

Noter que ces ustensiles de cuisine prennent la chaleur des aliments et refroidissent peu à peu.

Au moment de placer le couvercle au-dessus d'un contenu chaud, un vide se crée. Il faut donc être prudent au moment de retirer le couvercle.

Ne pas laisser le produit à l'intérieur d'un ustensile en train de chauffer à vide.

Les poignées chauffent lorsque le produit est utilisé comme panier à pâtes ou comme panier vapeur. Toujours utiliser des maniques pour le manipuler.

## **Reinigen**

Was en droog het kookgerei voor het eerste gebruik af.

Gebruik geen staalwol of andere dingen die krassen kunnen veroorzaken.

## **Onderhoud**

- Houd er rekening mee dat scherpe voorwerpen de siliconen kunnen beschadigen.

## **Onderhoud**

- Bestand tegen temperaturen tot 220 °C.

## **Onderhoud**

- Getest en goedgekeurd voor gebruik in de vaatwasser, oven, vriezer en contact met levensmiddelen.

## **Waarschuwing**

Wanneer siliconen in contact komen met vuur verandert het materiaal in grijze as. Het is daarom belangrijk dat er een veiligheidsafstand in acht wordt genomen bij open vuur en een gasvlam.

Bedenk dat keukengerei warm is als het in direct contact is geweest met een warme inhoud. Het koelt na korte tijd af.

Als je de deksel op warm voedsel doet, ontstaat er onderdruk. Wees daarom extra voorzichtig als je de deksel weer optilt.

Laat de inzet niet op de bodem van een pan staan die is drooggekookt.

De handgrepen worden warm wanneer het product als pasta-inzet of stoommandje wordt gebruikt. Gebruik daarom altijd pannenlappen als je de inzet verplaatst.

## **Rengøring**

Vask, skyl og tør køkkenudstyret omhyggeligt, før du bruger det første gang.

Brug ikke ståluld eller andet, der kan ridse overfladen.

## **Vedligeholdelse**

- Bemærk, at skarpe genstande kan beskadige silikonebelægningen.

## **Vedligeholdelse**

- Kan holde til temperaturer op til 220°.

## **Vedligeholdelse**

- Testet og godkendt til opvaskemaskine, ovn, fryser og kontakt med madvarer.

## **ADVARSEL**

Hvis silikonen kommer i kontakt med ild, forvandles materialet til grå aske. Derfor er det vigtigt at holde sikker afstand til ild og gasflammer.

Bemærk, at køkkenudstyret bli'r varmt, når det er i direkte kontakt med varm mad. Det køler ned efter kort tid.

Når du lægger låget over varm mad, dannes der undertryk. Derfor skal du være meget forsigtig, når du tager låget af.

Lad ikke indsatsen stå i bunden af en gryde, der er kogt tør.

Håndtaget bli'r varmt, når produktet bruges som pasta- eller dampindsats. Derfor skal du altid bruge grydelapper, når du flytter indsatsen.



## **Þrif**

Þvoðu, skolaðu og þurrkaðu matreiðsluútlátið vel áður en þú notar það í fyrsta skipti.

Ekki nota stálull eða annað sem gæti rispað yfirborðið.

## **Umhirða**

- Athugaðu að hvassir hlutir geta skemmt sílíkoníð.

## **Umhirða**

- Þolir allt að 220°C hita.

## **Umhirða**

- Má fara í uppvottavél, ofn, frysti og komast í snertingu við mat.

## **Varúð**

Þegar sílíkon kemst í snertingu við eld, breytist efnið í gráa ösku. Það er því mikilvægt að vera í öruggri fjarlægð frá eldinum og gaslogum.

Athugaðu að áhaldasettið er heitt þegar það hefur verið í beinni snertingu við heitan mat. Það kólnar á stuttum tíma.

Þegar þú setur lokið yfir heitan mat, myndast tómarúm. Þess vegna skal gæta sérstakrar varúðar þegar lokið er tekið aftur af.

Ekki láta sigtið standa á botni potts ef potturinn er þurr og heitur.

Höldurnar hitna þegar varan er notuð til að sigta pasta eða til að gufusjóða. Því er nauðsynlegt að nota ofnhanska þegar sigtið er fjarlægð.

## **Rengjøring**

Vask, skyll og tørk produktet godt før det brukes første gang.

Ikke bruk stålull eller annet som kan ripe overflaten.

## **Vedlikehold**

- Vær oppmerksom på at skarpe gjenstander kan skade silikonet.

## **Vedlikehold**

- Tåler temperaturer opptil 220 °C.

## **Vedlikehold**

- Testet og godkjent for bruk i oppvaskmaskin, stekeovn og fryser samt matkontakt.

## **Advarsel**

Når silikonet kommer i kontakt med ild forvandles materialet til grå aske. Derfor er det viktig med en sikkerhetsavstand til ild og gassflammer.

Vær oppmerksom på at kjøkkenredskapene er varme når de har vært i direkte kontakt med varmt innhold. De kjølnes etter en kort stund.

Når du legger lokket over varm mat dannes et undertrykk. Derfor bør du være ekstra forsiktig når du løfter på lokket igjen.

Ikke la innsatsen stå på bunnen av ei gryte som har kookt tørr.

Håndtakene blir varme når produktet brukes som pasta- eller dampinnsats. Derfor er det viktig å alltid bruke grytekluter når du flytter på innsatsen.

## **Puhdistus**

Pese, huuhtele ja kuivaa keittiövälineet ennen käyttöönottoa.

Älä käytä puhdistukseen teräsvillaa tai mitään, mikä voisi naarmuttaa tuotteen pintaa.

## **Hoito-ohje**

- Huomaa, että terävät esineet voivat vahingoittaa silikonia.

## **Ohje**

- Kestää korkeintaan 220°C lämpötilan.

## **Hoito-ohje**

- Testattu ja hyväksytty tiskikoneeseen, uuniin, pakastimeen ja kontaktiin ruoan kanssa.

## **Varoitus**

Kun silikoni joutuu kosketuksiin tulen kanssa, materiaali muuttuu harmaaksi tuhkakksi. On tärkeää pitää tuote kaukana tulesta ja kaasuliekistä.

Huomaa, että aterimet ovat kuumia, kun ne ovat koskeneet kuumaa ruokaa. Ne jäähtyvät hetken kuluttua.

Kun kansi asetetaan kuuman ruoan peitoksi, syntyy tyhjiö. Ole erityisen varovainen, kun nostat kannen jälleen ruoan päältä.

Älä laita lävikköä kattilaan, jonka pohja on kiehunut kuivaksi.

Kahvat kuumenevat, jos tuotetta käytetään pastalävikkönä tai höyrystämisessä. Käytä siis aina patakinnasta lävikköä käsitellessäsi.

## Rengöring

Diska och torka av köksredskapen före första användning.

Använd inte stålull eller annat som kan repa ytan.

## Skötselråd

- Tänk på att vassa föremål kan skada silikonet.

## Skötselråd

- Tål temperaturer upp till 220°C (428°F).

## Skötselråd

- Testad och godkänd för maskindisk, ugn, frys och kontakt med mat.

## Varning

När silikon kommer i kontakt med eld förvandlas materialet till grå aska. Det är därför viktigt med ett säkerhetsavstånd till eld och gaslågor.

Tänk på att köksredskapen är varma då de varit i direkt kontakt med varmt innehåll. De svalnar efter en kort stund.

När du lägger locket över varm mat bildas ett undertryck. Du bör därför vara extra försiktig när du lyfter på locket igen.

Låt inte insatsen stå på botten av en gryta som kokat torr.

Handtagen blir varma när produkten används som pasta- eller ångkoksinsats. Använd därför alltid grytlappar när insatsen flyttas.

**Čištění**

Před prvním použitím nádobí nejprve umyjte, opláchněte a opatrně osušte.

Nepoužívejte drátěnky, nebo jiné materiály, které by mohly poškrábat povrch nádobí.

**Návod na údržbu**

– Ostré předměty mohou silikon poškodit.

**Návod na údržbu**

– Odolá teplotám až do 220 °C (428 °F).

**Návod na údržbu**

– Testováno a schváleno pro použití v myčkách, troubách, mrazničkách a pro kontakt s jídlem.

**Upozornění**

Pokud se silikon dostane do kontaktu s ohněm, spálí se na šedý popel. Proto je důležité udržovat od ohně a plynových plamenů bezpečnou vzdálenost.

Kuchyňské nádobí může být rozpálené, i když bylo v kontaktu jen s horkým jídlem. Po krátké chvíli zchladne.

Pokud horké jídlo přikryjete poklicí, vzniká podtlak. Buďte proto opatrní, když poklici zvedáte.

Vložku nenechávejte stát na dně hrnce, ze kterého se odpařila všechna tekutina.

V případě, že budete tento výrobek používat jako vložku na těstoviny nebo k vaření v páře, budou se jeho rukojeti zahřívat. Proto vždy při manipulaci s vložkou používejte chňapku.

## **Limpieza**

Antes de utilizar el utensilio de cocina por primera vez, lava, aclara y sécalo cuidadosamente.

No utilices un estropajo metálico ni nada que pueda rayar la superficie.

## **Instrucciones de mantenimiento**

- Ten en cuenta que los objetos punzantes pueden dañar la silicona.

## **Instrucciones de mantenimiento**

- Resiste temperaturas de hasta 220°C (428F).

## **Instrucciones de mantenimiento**

- Probado y aprobado para lavavajillas, frigoríficos y contacto alimentario.

## **Atención**

Cuando la silicona entra en contacto con el fuego, el material se transforma en cenizas de color gris. Por eso es importante mantenerlo a una distancia de seguridad del fuego y de las llamas de gas.

Ten en cuenta que el juego de utensilios se calienta cuando entra en contacto directo con comida caliente. Se enfrían rápidamente.

Cuando pones la tapa sobre alimentos calientes, se crea un efecto de vacío. Por eso debes tener mucho cuidado al abrir la tapa de nuevo.

No dejes el accesorio en la parte inferior de una olla en la que el agua hierva hasta evaporarse.

Las asas se calientan si el producto se usa como accesorio para cocción al vapor o colador de pasta. Así pues, ponte siempre una manopla para cogerlo.

**Pulizia**

Lava, sciacqua e asciuga bene l'utensile da cucina prima di usarlo per la prima volta.

Non usare lana d'acciaio o altri prodotti che possono graffiare la superficie.

**Istruzioni per la manutenzione**

- Tieni presente che gli oggetti affilati possono danneggiare il silicone.

**Istruzioni per la manutenzione**

- Resiste a temperature fino a 220°C (428°F).

**Istruzioni per la manutenzione**

- Testato e approvato per l'uso nel forno e nel congelatore, per il lavaggio in lavastoviglie e per il contatto con gli alimenti.

**Avvertenza**

Quando il silicone entra in contatto con il fuoco si trasforma in cenere grigia. Per questo è importante che questo materiale sia tenuto a distanza di sicurezza da qualsiasi tipo di fiamma.

Tieni presente che gli utensili da cucina del set si scaldano quando sono a contatto diretto con alimenti caldi. Si raffreddano in tempi brevi.

Se appoggi il coperchio su un alimento caldo, si crea un effetto sottovuoto. Presta particolare attenzione quando risollevi il coperchio.

Non lasciare il colapasta sul fondo di una pentola in cui l'acqua è evaporata.

I manici si scaldano quando questo prodotto viene usato come cestello per la pasta o per la cottura a vapore. Quindi usa sempre le presine quando lo sposti.

**Tisztítás**

Az első használat előtt alaposan mosd el, öblítsd és szárítsd meg a konyhai eszközöket.

Ne használj fémszálas súrolószivacsot, ami megkarcolhatja a felületét.

**Kezelési útmutató**

- Ügyelj arra, hogy az éles tárgyak kárt tehetnek a szilikonban.

**Kezelési útmutató**

- 220°C-ig (428F) hőálló.

**Kezelési útmutató**

- Mosogatógépben, sütőben, fagyasztóban való használatra és ételmiszerrel való érintkezésre tesztelve és jóváhagyva.

**Figyelmeztetés**

A szilikon lánggal érintkezve szürke hamuvá válik. Ezért fontos, hogy a tűztől és a gázlángtól mindig biztonságos távolságban tartsd.

Figyelj arra, hogy a konyhai eszközök a forró étellel közvetlen kapcsolatba kerülve átforrósodnak, majd rövid idő alatt lehűlnek.

Amikor a forró ételre ráakod a fedőt, vákuumhatás keletkezik. Ha fel kell emelned a fedőt, nagyon óvatosan tedd.

Ne hagyd a betétet a lábasban állni, miután abból elfőtt a víz.

A fogantyúk felforrósodnak, amikor a terméket tésztafőző betétként vagy párolóbetétként használod. Ezért mindig használj edényfogót, amikor a betétet elmozdítod.



**Czyszczenie**

Przed pierwszym użyciem naczynie kuchenne należy umyć, spłukać i dokładnie wysuszyć.

Nie używaj wełny stalowej lub czegokolwiek, co mogłoby porysować powierzchnię

**Instrukcja obsługi**

- Pamiętaj, że ostre przedmioty mogą uszkodzić silikon.

**Instrukcja obsługi**

- Można stosować w temperaturze do 220°C (428F).

**Instrukcja obsługi**

- Przetestowane i zatwierdzone do stosowania w zmywarkach, piekarnikach, zamrażarkach oraz kontaktu z żywnością.

**Ostrzeżenie**

W razie zetknięcia się z ogniem, silikon zamienia się w szary popiół. Dlatego ważne jest, aby zachować bezpieczną odległość od ognia i płomieni gazu.

Pamiętaj, że przybory kuchenne stają się gorące w bezpośrednim kontakcie z gorącą potrawą. Po krótkim czasie stają się chłodniejsze.

Po umieszczeniu pokrywki nad gorącą potrawą powstaje zjawisko próżni. Dlatego zachowaj szczególną ostrożność podczas zdejmowania pokrywki.

Nie pozwól, aby wkład stał na dnie garnka, z którego wygotowała się woda.

Podczas używania produktu jako wkład do gotowania makaronu lub do gotowania na parze uchwyty nagrzewają się. Dlatego do wyjmowania wkładu zawsze należy stosować łapki do garnków.

**Puhastamine**

Enne köögitarviku esmakordset kasutamist, peske, loputage ja kuivatage seda hoolikalt.

Ärge kasutage traatharja või midagi, mis võiks pinda kahjustada.

**Hooldusjuhised**

- Teravad esemed võivad silikooni kahjustada.

**Hooldusjuhised**

- Kannatab kuni 220°C kõrgust temperatuuri.

**Hooldusjuhised**

- Testitud ja heaks kiidetud kasutamiseks kõikides nõudepesumasinaates, ahjudes, sügavkülmades ja toiduga kokkupuutumiseks.

**Hoiatus**

Kui silikoon läheb põlema, muutub materjal halliks tuhaks. Seega on oluline hoida see ohutus kauguses tulest ja gaasileekidest.

Pange tähele, et see köögitarvikute komplekt muutub kuumaks, olles kuuma toiduga otseses kontaktis. Esemed jahtuvad mõne aja pärast maha.

Kui panete kuumale toidule kaane peale, loote sellega vaakumefekti. Seega peaksite olema eriti ettevaatlik, kui kaane taas tõstate.

Ärge laske sisul olla kuivalt kuumutatud poti põhjas.

Käepidemed muutuvad kuumaks, kui toodet kasutatakse aurutaja või pastavalmistajana. Seega kasutage alati pajalappe, kui toodet liigutate.

## **Tīrīšana**

Pirms pirmās virtuves piederumu lietošanas tos nepieciešams rūpīgi nomazgāt, noskalot un noslaucīt.

Nelietojiet metāla sūkli vai citus abrazīvus materiālus, kas varētu saskrāpēt piederumu virsmu.

## **Kopšanas instrukcija**

- Nemiet vērā, ka asi priekšmeti var sabojāt silikonu.

## **Kopšanas instrukcija**

- Temperatūras izturība: līdz 220°C (428F).

## **Kopšanas instrukcija**

- Pārbaudīts un piemērots lietošanai trauku mazgājamās mašīnās, cepeškrāsnīs, saldētavās un saskarsmē ar pārtikas produktiem.

## **Brīdinājums**

Nonākot saskarsmē ar uguni, silikons pārvēršas pelēkos pelnos, tādēļ ir svarīgi to turēt drošā attāluma no uguns un gāzes liesmām.

Nemiet vērā, ka saskarsmē ar karstiem pārtikas produktiem virtuves piederumi sakarst. Sakarsušie virtuves piederumi pēc laika atdzīsīs.

Ja uz karstiem pārtikas produktiem tiek uzlikts vāks, rodas vakuuma efekts. Esiet īpaši uzmanīgi, vāku atkal paceļot.

Ja katls ir tukšs, izņemiet ieliktni.

Ja prece tiek izmantota kā ieliktnis makaroniem vai tvaicēšanai, tās rokturi var sakarst. Vienmēr izmantojiet virtuves cimodus, lai izvairītos no apdegumiem.

**Plovimas**

Prieš naudodami pirmą kartą, kruopščiai išplaukite, išskalaukite ir nusauskite.

Nenaudokite plieninių kempinėlių ir bet ko, kas gali subraižyti paviršių.

**Priežiūros nurodymai**

- Atminkite, kad aštrūs daiktai gali pažeisti silikoną.

**Priežiūros nurodymai**

- Atsparumas aukštai temperatūrai iki 220 °C.

**Priežiūros nurodymai**

- Patikrintas ir patvirtintas tinkamumas naudoti indaplovėse, orkaitėse, šaldikliuose ir sąlyčiui su maistu.

**Perspėjimas**

Ugnis paverčia silikoną pilkais pelenais, todėl labai svarbu gaminį laikyti saugiu atstumu nuo ugnies ir įjungtos dujinės viryklės.

Atminkite, kad virtuviniai reikmenys tampa karšti nuo tiesioginio sąlyčio su karštu maistu, tačiau netrukus atvėsta.

Karštą maistą uždengus dangčiu, susidaro vakuumas, todėl būkite atsargūs paskui atidarinėdami dangtį.

Nepalikite virti ištuštėjusiame puode.

Naudojant makaronams virti ar valgiui ruošti garuose, gaminys įkais, todėl išimdami pasinaudokite puodkėlėmis.

## **Limpeza**

Antes de utilizar o utensílio pela primeira vez, lave, enxague e seque cuidadosamente.

Não use palha d'aço ou outro material que possa riscar a superfície.

## **Instruções de manutenção**

- Tenha em atenção que objetos afiados podem danificar o silicone.

## **Instruções de manutenção**

- Suporta temperaturas até 220°C.

## **Instruções de manutenção**

- Testado e aprovado para máquina de lavar loiça, forno, frigorífico e próprio para contacto com alimentos.

## **Aviso**

Quando o silicone entra em contacto com o fogo, o material transforma-se em cinza. Por isso, é importante manter uma distância segura de labaredas e da chama de gás.

Tenha em atenção que o utensílio de cozinha fica quente quando entra em contacto direto com alimentos quentes. Arrefece após alguns momentos.

Quando coloca a tampa sobre comida quente, é criado um efeito de vácuo. Por isso, deve ter muito cuidado ao voltar a levantar a tampa.

Não permita que o acessório fique no fundo de uma panela onde a água tenha fervido até secar.

As pegas ficam quentes quando o produto é usado como acessório para massa ou como acessório para vapor. Por isso, use sempre uma pega para pegar no acessório.

## **Curățare**

Înainte de prima folosire, spală, clătește și usucă produsul.

Nu folosi substanțe sau materiale abrazive care pot deteriora produsul.

## **Instrucțiuni de îngrijire**

- Obiectele ascuțite pot deteriora siliconul.

## **Instrucțiuni de îngrijire**

- Rezistă la temperaturi de până la 220°C.

## **Instrucțiuni de îngrijire**

- Testat și aprobat pentru mașini de spălat vase, cuptoare, congelatoare și în contact cu alimentele.

## **Atenție**

Când siliconul vine în contact cu focul, materialul se transformă în cenușă. Păstrează o distanță sigură de foc.

Setul de ustensile de bucătărie devine fierbinte în contact cu alimentele fierbinți. Acestea se răcesc în scurt timp.

Când așezi capacul peste mâncarea fierbinte, se creează un efect de vid.

Nu lăsa sita pe fundul unei oale fierbinți.

Mânerile de vin fierbinți atunci când produsul este folosit pentru paste sau gătit la abur. Folosește o mânășă de bucătărie.

**Čistenie**

Pred prvým použitím kuchynský riad dôkladne umyte, opláchnite a poutierajte.

Nepoužívajte drôtenku ani nič iné, čo by mohlo poškriabať povrch.

**Pokyny na údržbu**

- Myslite na to, že ostré predmety môžu poškodiť silikón.

**Pokyny na údržbu**

- Odolné voči teplote až do 220°C (428F).

**220°C (428F).**

- Testované a schválené pre umývačky riadu, pece, mrazničky a na kontakat s jedlom.

**Upozornenie**

Pri kontakte silikónu s ohňom sa materiál mení na sivý popol. Udržujte teda dostatočnú vzdialenosť od ohňa a plynových horákov.

Kuchynské prílušenstvo je pri priamom kontakte s jedlom horúce. Vychladne po krátkej dobe.

Keď na horúce jedlo umiestnite vrchnák, vytvorí sa vákuový efekt. Pri opätovnom zdvíhaní vrchnáku preto musíte byť veľmi opatrný.

Cedidlo nekladte na dno hrnca, z ktorého sa vyparila všetka voda.

Ak sa výrobok používa ako vložka na prípravu cestovín alebo naparovacia vložka, rúčky sú horúce. Pri manipulácií preto vždy použite chňapku.

## **Почистване**

Преди да ползвате продукта за първи път, внимателно го измийте, изплакнете и подсушете.

Не използвайте телена гъба или друго нещо, което може да надраска повърхността.

## **Инструкции за поддръжка**

- Имайте предвид, че острите предмети могат да увредят силикона.

## **Инструкции за поддръжка**

- Издържа на температури до 220°C (428F).

## **Инструкции за поддръжка**

- Тествано и одобрено за съдомиялни, печки, фризери и контакт с храна.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Когато силиконът влезне в контакт с огън, материалът се преобразува в сива пепел. Затова е важно да има дистанция от огън и пламъци.

Имайте предвид, че комплектът кухненски прибори се нагрива при директен контакт с гореща храна. Охлажда се след известно време.

При поставянето на капака върху гореща храна, се създава вакуум ефект. Затова бъдете много внимателни, когато повдигате капака.

Приставката не трябва да опира дъното на тенджерата, ако водата изври.

Дръжките се нагорещяват, когато продуктът се използва за паста или като приставка за задушаване. Затова използвайте винаги ръкохватки, когато местите приставката.



## Čišćenje

Prije prve upotrebe, proizvod oprati ručno i pažljivo osušiti.

Ne koristiti čeličnu žicu ili bilo što drugo što može oštetiti neprianjajući sloj površine.

## Upute za održavanje

- Oštri predmeti mogu oštetiti silikon.

## Upute za održavanje

- Može izdržati temperaturu do 220 °C.

## Upute za održavanje

- Ispitano i odobreno za upotrebu s perilicama posuđa, pećnicama, zamrzivačima i za kontakt s hranom.

## Upozorenje

Kada se silikon zapali, pretvara se u sivi prah. Zato je važno ovaj proizvod držati dalje od vatre i plinskih plamenika.

Kuhinjski se pribor užari kada dođe u kontakt s vrućom hranom. Nakon nekog vremena će se kuhinjski pribor ohladiti.

Kada poklopite vruću hranu, stvara se vakuum. Zato je važno jako pažljivo podizati poklopac.

Ne ostavljati umetak na dnu lonca ako je voda isparila.

Ručke umetka se zagriju kada se proizvod koristi kao umetak za kuhanje na pari. Iz tog razloga, uvijek koristiti držač za lonac kad se umetak premješta.

## **Καθάρισμα**

Προτού χρησιμοποιήσετε το σκεύος για πρώτη φορά, πλύνετε, ξεπλύνετε και στεγνώστε το προσεκτικά.

Μη χρησιμοποιείτε συρματάκι ή οτιδήποτε μπορεί να γρατζουνίσει την επιφάνεια.

## **Οδηγίες φροντίδας**

- Να έχετε υπόψη ότι τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να φθείρουν τη σιλικόνη.

## **Οδηγίες φροντίδας**

- Αντέχει σε θερμοκρασίες έως και 220°C.

## **Οδηγίες φροντίδας**

- Έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί για πλυντήρια πιάτων, φούρνους, καταψύκτες και επαφή με τα τρόφιμα.

## **Προειδοποίηση**

Όταν η σιλικόνη έρχεται σε επαφή με τη φωτιά, το υλικό μετατρέπεται σε γκρι τέφρα. Γι' αυτό είναι σημαντικό να διατηρείται μια ασφαλής απόσταση από τις φλόγες της φωτιάς και αερίου.

Να έχετε υπόψη σας ότι το σετ εργαλείων κουζίνας θερμαίνεται όταν είναι σε άμεση επαφή με ζεστό φαγητό και κρυώνει μετά από ένα σύντομο χρονικό διάστημα.

Όταν τοποθετείτε το καπάκι πάνω από ζεστό φαγητό, δημιουργείται ένα φαινόμενο κενού αέρος. Γι' αυτό, θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν σηκώνετε και πάλι το καπάκι.

Μην αφήνετε το ένθετο στον πάτο μιας κατσαρόλας όταν το περιεχόμενο της έχει εξατμιστεί.

Τα χερούλια θερμαίνονται όταν το προϊόν χρησιμοποιείται ως ένθετο ζυμαρικών ή ένθετο μαγειρέματος στον ατμό. Γι' αυτό να χρησιμοποιείτε πάντα πιάστρες όταν μετακινείτε το ένθετο.

## **Уход**

Перед первым использованием кухонную посуду следует вымыть и вытереть насухо.

Не используйте металлическую мочалку и другие принадлежности, которые могут поцарапать поверхность.

## **Инструкции по уходу**

- Острые предметы могут повредить силикон.

## **Инструкции по уходу**

- Выдерживает температуру до 220 °C (428 °F).

## **Инструкции по уходу**

- Протестировано и одобрено для использования в духовке и морозильной камере, мытья в посудомоечной машине и контакта с пищевыми продуктами.

## **Внимание**

Под воздействием пламени силикон превращается в пепел, поэтому при использовании следует соблюдать безопасное расстояние от огня и газовой горелки.

При контакте с горячей пищей кухонные принадлежности нагреваются, однако довольно быстро остывают.

Когда вы закрываете крышкой посуду с горячей пищей, создается эффект вакуума, поэтому открывать крышку следует с особой осторожностью.

Не допускайте соприкосновения вставки с дном кастрюли, если вся жидкость выкипела.

Ручки изделия нагреваются в процессе использования в качестве вставки для пасты или вставки-пароварки. Обязательно пользуйтесь прихваткой.

## **Очищення**

Очистьте, промийте та ретельно просушіть посуд перед першим використанням.

Не використовуйте металеві скребки або будь-які пристосування для миття, що можуть подрпати поверхню.

## **Інструкції з догляду**

- Зверніть увагу, що гострі предмети можуть пошкодити силікон.

## **Інструкції з догляду**

- Витримує температуру до 220°C.

## **Інструкції з догляду**

- Перевірено та схвалено до використання з харчовими продуктами в духовках і морозильних камерах.

## **Застереження**

Якщо силікон підпалити, він перетворюється на сіру золу. Тому важливо тримати вироби з нього на безпечній відстані від газового полум'я та інших джерел вогню.

Зверніть увагу, що кухонне приладдя нагрівається, якщо безпосередньо контактує з гарячою їжею. Невдовзі воно остигає.

Коли гаряча їжа щільно закривається кришкою, виникає вакуумний ефект. Тому будьте дуже обережні, знову відкриваючи кришку.

Не залишайте вставку на дні каструлі, із якої википіла вся рідина.

Ручки нагріваються, коли виріб використовується як вставка для приготування макаронних виробів або вставка-пароварка. Тому завжди користуйтеся прихватками, щоб перемістити вставку.

**Čišćenje**

Pre prve upotrebe, posuđe operi, isperi i dobro osuši.

Ne koristi čeličnu vunu niti išta što može izgrebati površinu.

**Uputstva za održavanje**

- Imaj na umu da oštri predmeti mogu oštetiti silikon.

**Uputstva za održavanje**

- Može da izdrži temperaturu do 220°C.

**Uputstvo za održavanje**

- Ispitano i odobreno za upotrebu u mašinama za suđe, pećnicama i zamrzivačima, sme doći u dodir s hranom.

**Upozorenje**

Kad silikon dođe u dodir s vatrom, pretvara se u sivi pepeo. Zato je važno da bude na bezbednoj udaljenosti od vatre i od plinskog plamena.

Imaj na umu da je kuhinjsko posuđe vrelo kada je u neposrednom dodiru s vrelom hranom.

Brzo se ohladi.

Kada staviš poklopac preko vrele hrane, stvara se vakuum. Zato treba biti pažljiv kada se sledeći put otvara poklopac.

Umetak ne sme stajati na dnu posude iz koje je isparila voda.

Ručice se užare kada se proizvod upotrebljava kao umetak za testeninu ili kuvanje na pari. Zato se uvek služi kuhinjskim rukavicama kada premeštaš umetak.

## **Čiščenje**

Pred prvo uporabo kuhinjske pripomočke temeljito pomij, splakni in osuši.

Ne uporabljaj jeklene volne ali podobnih izdelkov, ki lahko odrgnejo površino.

## **Navodila za vzdrževanje**

- Pomni, da lahko ostri predmeti poškodujejo silikon.

## **Navodila za vzdrževanje**

- Vzdrži temperaturo do 220° C.

## **Navodila za vzdrževanje**

- Preizkušeno in dovoljeno za uporabo v pomivalnem stroju, pečici, zamrzovalniku ter za stik s hrano.

## **Opozorilo**

Ob stiku z ognjem se silikon spremeni v siv pepel. Zato je zelo pomembno, da izdelka ne približuješ odprtemu ognju in plinskim gorilnikom.

Pomni, da se kuhinjski pripomočki močno segrejejo ob stiku z vročo hrano, po uporabi pa se hitro ohladijo.

Ko s pokrovom prekriješ vročo jedi, lahko nastane vakuum. Pri ponovnem odstranjevanju pokrova zato ravnaj zelo pazljivo.

Vstavek naj ne stoji na dnu lonca, če vsebina v njem povre.

Če izdelek uporabljaš kot vstavek za kuhanje testenin ali kuhanje v sopari, se ročaji zelo segrejejo, zato pri rokovanju vedno uporabljaj kuhinjske prijemalke.

## **Temizleme**

İlk kullanımdan önce pişirme araçlarını yıkayınız, durulayınız ve dikkatle kurulayınız.

Yüzeyi çizebileceğinden bulaşık teli gibi nesnelere kullanmayınız.

## **Bakım talimatları**

- Keskin nesnelere silikona zarar verebileceğini unutmayınız.

## **Bakım talimatları**

- 220° C (428F) sıcaklığa kadar dayanıklıdır.

## **Bakım talimatları**

- Bulaşık makinesi, fırın, derin dondurucu ve gıda teması için test edilmiş ve onaylanmıştır.

## **Uyarı!**

Silikon, ateşle temas ettiğinde gri küle dönüşen bir materyaldir. Bu yüzden ateş ve gaz alevinden uzakta, güvenli bir mesafe tutmak önemlidir.

Yemek pişirme aletleri, sıcak gıda ile doğrudan temas halinde olduğunda ısınacağını unutmayınız. Kısa bir süre sonra soğuyacaktır.

Sıcak yemek üzerine kapak yerleştirdiğinizde, bir vakum etkisi oluşturur. Bu yüzden kapağı tekrar kaldırdığınızda ekstra dikkatli olmalısınız.

Ürünün içi boş bir tencerenin dibinde durmasına izin vermeyiniz.

Ürün, bir makarna süzgeci veya buharlı pişirici olarak kullanıldığında kulplar ısınır. Bu nedenle, ürünü hareket ettirirken her zaman tutacak kullanınız.

### التنظيف

قبل استخدام آنية الطهي لأول مرة، اغسليها، اشطفيها وجففيها بعناية.

لا تستخدمى السلك أو أي شيء يعرض السطح للخدش.

### تعليمات العناية

— انتبه من الأجسام الحادة فهي قد تتلف السليكون.

### تعليمات العناية

— يتحمل درجة الحرارة حتى 220 مئوية (428 فهرنهايت).

### تعليمات العناية

— تم اختبار واعتماد المنتج لتوافقه مع غسالات الصحون، الأفران، الفريزرات وملامسته للأطعمة.

### تحذير

عندما يتلامس السليكون مع النار، تتحول المادة إلى رماد. لذلك فمن المهم الحفاظ على مسافة آمنة من لهب النار والغاز.

لاحظ أن أدوات المطبخ تكون ساخنة عندما تتلامس مباشرة مع الطعام الساخن. وسوف تبرد بعد وقت قصير.

عند تضعي الغطاء فوق الطعام الساخن، يتم تكوين تأثير فراغ. لذلك يجب أن تكوني أكثر حذراً عند رفع الغطاء مرة أخرى.

لا تتركي المصفاة على قاع قدر ساخن بدون ماء.

الأيدي تصبح ساخنة عند استخدام المنتج كمصفاة للمكرونة أو كمصفاة طهي بالبخار. لذلك، استخدمى دائماً حامل قدر عند تحريك المصفاة.